

استیضاح
ایسه
کرمکه
عفاظه
بشق
ی لازم
کدار
سند
حکمر
ی مقرر
ارتاقوف
تارنده
اولتور
سوقه
ایندی
اختص
ایندی
ایلیانک
مهارتی
کی بره
بولوق
سیمی
وقا
ت اعتر
محمود
فرمان
ایلیانک
مهارتی
کدر
جنرال
بولوق
شلیج
شمر
ویارد
مجلس
کیون
اسول
ک اول
تورن
شمر
دوخی
مادخل
شهور
صفت
شلیج
مزین

عزیمت ادیب سرائی امیراطور بدیه اجرای صنعت
ایلمشدر .
امیراطور حشمتلو (کیلم) حضرتلری طر -
قدن کنذیشه بولنده دائره امیراطوری مضمیمی
عنوانی و بولمشدر .
مادماوزل (دارغالی) (فرنس (دی بهارق) ک
صورتده دخی اجرای صنعت ایدرک ، مشار الیه
فرنس حضرتلری موما الهانک صنعتی نه درجه دره
تقدیر ایتمیکه دلیل اولوق اوزره بلیازه سنک اوزرینه
امضائی وضع ایتمشدر .

مادماوزل (دارغالی) - رفقیمی مادام قالینو
سنکی کی - نوز کینج اولوب ، روس ، کرجی ،
ایلیا ، ایلیا ، انگلیز و فرانسز لسانلرینه اشادر .
ساخته سندن اجتاب ا

مشهور موسیو (لیشو) طرقدن ترتیب ایلمش
اولان قانک نظیر تصمصیمه مخصوص (روب) نام
شیریک نائل اولدینی رغبت عمومی برطنام تصمصافز
مستکارلری بومسابقه تقلیدینی اعماله سوق ایتمش
اولوب بوساخته (رویلشو) ک ایسه صحت کلیاً
ضرر اولمیشدن ، الیدیمز برچوق مکتوب بلده
(رویلشو) ک خلصی ساخته سنندن نه صورتده
تقدیر بولمشدر .
بره کینج جواب شمعی به قدریتمش اولدیمز
شیرلی تکرورن عبارتدر : (روب لیشو) ک
هریکه سنمده موجدینک امضائی (قاریته طورلر
چیتک) مهوری بولمیشدر .
ایستیکار (پوردو) ده (ست قاترین) سوغاقده
۱۶۳ نومورده مقیم موسیو (لیشو) به مکتوب
یازدقدن قان قنادی خنده غایت مفید معلوماتی
طوری برساله ک اوتوز بیتی طبعندن رفقیمی
کدیله برسال اولتور .

(رویلشو) ک ساخته سنن ایستندن تحریق
ایچون دخی معلومات ناممومی حاوی اولان اشیرو
دله بیوک اجزاخانه دخی بولتور .
(اعلان صحیفه مراجعت اوله)

قسم ادبی
خواجه محترم اندم حضرتلری
برزمان مکتبه ایکن کلات فاضلانلرندن
استفاده چالش اولدیمندن ، سعادتک قسم
ادبیه نظارت بیورقنده اولدینی ایتمدیکم
کونکرتی ، تحسبات عاجزانه مک ترممنی اراهه به
کنده برچوقیت کوروش ایلم .
کونکرتی نهنه شمدج اولان (فریاده نظیره)
شوائلی شیره نظیره اولوق اوزره انشاد ایتمدیکم
فزیل - اشته شو فکر ترقی جوانه به بناه ، لفا

(موسیو لوقوق اختیارانی)
محرری
نوروزده دو بوقوه
ایکنجی قسم
موسیو لوقوق ایته کیمیشور
ادیب خیتندن اولان آسایلرک بالگر طعام
ایچریده کدیله بیوک عاداتی مقتضاندن بولمیشندن
باهور حاجکی سفرمنده خدمت اتمک ایچون صادق
کیاستندن یفته کیمسه مساعدت کورشمیورایدی .
چمرخان کل بوم سکر کیشیک طعام حاضر لاقنده
اولدینی جهله غایت تکلف اولان سفره سنندن آرتان
بکدر دخی حکمیاسنی طورمنه کفایت ایدور
واندیده ، کیماده بکدیله نمن دهانه مزویه و صورتده
محرر کیمیشوریدی .
بیوک شومورده احرار محرر ایدیشاری اولان
داخلنده ک خدمتکارلرک فکری اوزرنده برتانی
غریب حاصل ایدرک جمله سی کندیله الیه الفت
ومعاشرت ایدلری استفسار اتمک مال بولمیشداری

تقدیر مجامرت ایتمد . بدیه تصمصیح سعاده درجی
عنایت استادانه لرینه وابسته در .
فی ۵ کانون اول سنه ۱۳۰۳ نازکی زاده
محمد اسمد
(فریاده ایکنجی نظیره)
کلیانک فغان دله امداد ایدرک بوق
بوکتور عتمده بی شاد ایدرک بوق
اور تیشه غدار بی ای چرخ ستمکار
فریاده توان قالدی فریاد ایدرک بوق
بن مکتبه عشقه سرمست بلایم
بوصلت دلوزدن آزاد ایدرک بوق

طوتمده سهده دستمده بنه تیشه عشق
بیلم بی کیم دهرده فرهاد ایدرک بوق
بف کرده اولان شمه امیدمی اسمد
اقسوس بوغمانده ایدرک بوق

محرر افندی !
قلملرینی ، جدیات ، ادبیات کی ایکی رهبر ترقی
وسعادتک انتشار و تمیمی اوغورنده تحریک ایتمکی
اعتیاد ایدن سعادت ، هیئت تحریریه سنه التحاق اتمکله
بر افریتمک مهم بر تقصیمی دیک اولن ادبیات
تسیمک در عهده بیوریشندن طولانی سزی تبریک
ایدم .
ادبیات مراقلیلرینه خطاباً اعلان بیوریلن
مقاله مخصوصه کزدن حاصل ایتمدیکم بر جسارت
ساقه سیله ایته سزه ایکی غزل تقدیم ایدورم .
یونردن بریمی ، برای مقدم بنده کز ، دیکری ده
رفیقارمدن غایبی بر عجزک طرفندن سولمیشدر ، هر
قدر بر درجه دلنشینده دکل ایسه قبول و درجه
مساعده بیوریلور واره صره تقدیمه اقتضار ایدرک
بعضی اثرلرک دخی بدماقبوله مظهر لطف بیوریلور
ایسه مشترک و متداریکز اولورم ایتمد .

(غزل)
اوله دلتک قدری توکی شادانه کچیر
قاله بیتاب هوس عمر کی زندانه کچیر
ذوق ، اقبال ، غمی نجه مساوی دهرک
سن دخی مدرک ایسه ک هر دمی متانه کچیر

دوشمون شایبه نخوته دل هر برده
یخته بیگانه ایسه دیکه خوشانه کچیر
الله تحصیل هنر طورمنه ساقن عالمده
کندی نصیحتی بل غیری بی بریانه کچیر
تلفراف سرماموری
ع . رضا
- از میردن -
- جر مجدار بر چوقی خنده -
ای چرخ بیدرک وغدار
ایشک به بریغه اظهار

حاله - حاکمه ده ، کیمانه ده رعایت کورسورلردی
حاکمه کیمایی اولندن هب آراهه ایله ایچقارلر
ایدی .
هندلی رنک اوله ایتر ایچر کیرالامش اولدینی
آراهه اولنک آرقه طرفنده کی بولمیشندن برینک اوکنه
کلوب بکلر و برنس کیماسیله برابر آتاشی انوب
آراهه به کیرر و کیماسنی یانسه حرکت ایدرک هر
سکون سازملزده بارسلرک نظر حیرتی جلب
ایلد ایدی .
اولتمده دائره سننده بولمیشدینی زمان اجنبی
زنگیلره ارباب حاجتک صبیصیق مراجعتی معناد
اولدینسنه نظراً بریمی کندیستی کورمه کاهچک
اولورسه علی حرف واحدو یلمکسز بن کان آدمک
قادت دوو زبانی آلوب افندیسه کونور و برده
آلدینی امر اوزرینه کان آدمک یانسه هودتله کندیستی
ایچری به ادخال اتمک ایچون دلالت ایلد ایدی .
بواسولت نشر بیات دخی هر کونکی مامالات کی
بالاقبر دوام ایلد ایدی .
هندلی رنک او بوق و یاخودنزه ماله کچیرمدیکی

باق ایلمدیک شو ظلم وغدره
آتش یاغیسور فضای دهره
ایشک بوجوجقینی ده آخر
بر یاره الله اسیر بستر
ایشکجه تشدد اضطراری
ارقمده این و سیج و تابی
نوبید قاپور ستمندن
کریان اولور تخمندن

کیم ورسون اکا عجیب تیل
بوق والده سی یانسنده بللی
ایواه تقدیرده مضطر بدر
بوق راحتی غممه منسلدر
بیچاره چوق ندر و حالک
دلریش ایدور بی ملاک

اه سنی صیانت ایتمسون
کوزیشلرینه عنایت ایتمسون
تلفراف شاکردی
علی رضا
ایکی قبولی اجزا خانه
استانبولده بنجه قیوسنده (حمیده) ترمیمی
صره سنده نومرو ۳۲
معرفت عاجزانه له ترتیب ایلمش اولوب قمرات
ناقصی مجارب متعدد سیله مجرب و اطباء حاذقه ک
تصدیق سیله مثبت زرده تمسداد اولان اجزای
هر دقیقه تازه و فیتانجه غایت اهور اوله رقی ساتیله جی
بیلدریلور .
باش اغریسنه معده طولتولنته و کوز اغریسنه
وتزله به ویل و صزی و اشتهاسزاقه و صعوبت هضم
راحتسز لقرینه مجرب مشهور آیارچ حاجی
استمه ایچون حاب صقوف صو و معجون
صعوبت هضم و ضعف معده و عطل مزمنه دن
متنابق ضعف بنیه و فقر الدم عللله بنه قارشو الیکبر ترمیمی
قیه قوزدی و سینابیان نام معالجه
یوزده و وجودده حاصل اولان لکنک دخی
ایچون صو و مرهم
سایلرده حاصل اولان کبکک دخی ایچون
اودی سرائی اتی بیتیرقی و . سینابیان نام معالجه
صولجان قریبیمی ، صاج قران معالجه سی
انواع قهقه شرابلری ، قطران صوبی و چلیک شرابی
قانی تصمصیح ایچون حاب ، صابانه شرابلری
معالجات مذکورده ک صورت استعمالی تعلیقات
مخصوصه لرندن اکلایشه جی مثللو تفصیلات مقتضیه
شفاها دخی اعطای ایدرک کچیر .

نوروجیانک ال خلصی باقی یاقی موجوددر .
یوندن ماعدا اوروبادن جلب اولان هر نوع اجزای
خصوصیه و آلت مقتضیه موجوددر .
ذیل - مذکور اجزاخانه اداره سی برطاقم

زمانلرده نه ایله اشتغال ایلدی ؟ اولن اهلایسنجه
بوکادار برکونه معلومات اولمافله برابر بنه بوباده
هیچ کیمسه معلومات ایدرک مرانه دره . بیوردی .
چونکه (غیراندول) عادات هرملنک مسافر بنه
مخصوص بیوک برکار بانسرای اولدینندن اورانک
آدلری بوکی غرائب احوالک بک چوق امشائی
کوروش کچیرمش اولدینندن رهنده لی رنک
حرکات اسرار انگیزی کندیله نه جالب مراق اولم
ایدی . شوقدرکه رنک او بوقوتزه ایلکچیرمدیکی
زمانلرینی اشیا سی بیانده برابر کچیرمش اولدینی
و کیمایی علینک دخی متادای طولدوروب آتشدیکی
نار کله بی چکدرک کبک کندیله هر کجه منظور
بولیوردی .
قطب بوکسی رنظده و انارک نه قدر یا کفنده
اولدقاری تقدیر ایدرک من چونکه موسیو لوقوق
لوندیده و قوعولان - سیاحتنده نار کله اشترا
اتمش ایسه بوی دائره سنه شرقه مخصوص رسورت
برمک فکر بله ساتون آتش اولوب بوقسنه کندیستک
وانده (بی بوقوش) ک نار کله طوق اولدقاری بیله

اجزاخانه لک ایکی قبولی اجزاخانه کویا کندیله
اولدیننی بیان الیه اهلایی اغفال اتمکده بولمیشداری
استخبار قلمش اولمافله اهلایتنک بونصوه آروجه
دقت ایتملری و بونک ایچون اجزاخانه عاجزانه مک
متعدد محالرینه ایکی قبولی اجزاخانه یازمش اولدینی
اعلان ایدر .
طاب اولدینی خالده ، درسمادک اک مشهور
واک حاذق الطبسی جلب اولتور .
(و یچن سینابیان)

طوزلو بلنم و میاسیل چکمه اولان
ذوات مخصوص مهم اعلاندر
انسانک الری الیه سائر شلر نده وقوعه کلان
(اکزیا) یعنی طوزلی بلنم و میاسیل تعیر اولنان
جاد خسته نلنک برمدت قلیله طرفنده اندفاعنه چاره
عاجل ودوای مؤثر اولوق و اجزایلیق صنعتده
بولمیشدیم حسیله استعمالنده برکونافاق ظهور بنه
سبب اوله جق هیچ برشی الیه مخلوط اولماق اوزره
استحضار ایتمدیکم هر مرهم الیه تدوای ایدرک بک چوق
ذوات بو مرهمک استعمالندن برضرت کورمدکری
کی خسته خانه من اطباء حاذقلری بکلر طرفندن
دخی علت مذکورده الیه خسته خانه به کلان عساکر
شاهانه نقراتی مرهم مذکور الیه تدوای ادیب
مدت قلیله طرفنده کسب افاقت ایدرک طابورلر بنه
کتمشدر در مرهم مذکور سر کجیده باب عالی
جاده سنده اجزاخانه ترکیده واقسرایده تراموای
مرکز سنک یاننده صوا افندیسنک اجزاخانه سنده
و بر قواونوزک اوزرلری مهر ذاتیم الیه جمهور اولدینی
حاله هر قواونوزی اوتوز غروش فی مقطاع الیه
صانلمقده بالذات ارزو ایدن اولورایسه مذکور
مرهمک استعمالی مشرودمت تخمده اوله رقی برمدت
عدهده طرفنده علت مذکورده بر طرف ایدرک
و مقابلنده و بر یله چک اجرت اومدت طرفنده منفع
اولزسه تماماً اعاده قلدنق شرطیله دخی تدوای بی
تمهد ایلر مقصد عاجزانه م بصورتله جلب دینار
و کسب اشتیاق کی بر وجود انسزلق اولوب مجرد
مدت مدیده کتب اسپنجیاری الیه اشتغالک ترمیمی
اوله رقی وجوده کتور دیکم شومر هله علت مذکورده
بالتدوای انسانی جنسه بر خدمت و علوم و فنونک
یوما قیوما ترقی ایدلری شوعصر حضرت بادشاهیده
صنتمک ترقیسنه عاجزانه معاونا اتمکدن عبارتدر .
یلدز خسته خانه سی سراجزاجیسی
بیکاشی محمود رشدی

مشهور دیش طیبی (دوزف نالباس)
دیش طیبیلر سنک ک حاذقلرندن اولوب معلومات حاذقانه
سیله شمعی به قدر هر مراجعت ایدنی خشنود اتمش
و هر درلو دیش خسته لقلرینی مدت جزیه طرفنده
شفا بذر ایدرک و صورت مکملده مجدد دیشرا اعمال

یوقدی .
بی بدوش اوتهدنبری طو براق بیو الیه توتون
ایچمکه آتشمش اولوب و طبقه حاضر مندن طولانی
بیو استعمالندن محروم قالدنده بولمیشدینه فوق العاده
متاسف اولیوردی .
موسیو لوقوق ایسه آرمصره فرنک سینا رسی
ایچمکه ایدی هندستان اهلایتنک متیلاسی اولدقاری
نار کله بی استعماله مجبور اوله جق اوله بیده شهره
دوزمه بر هندستان برنی اولدینی ظاهره جقه جق
ایدی .
آر ابللا دزته بک مسامره سنده حاضر بولمیشدینی
کجه بک فردسی موسیو لوقوق بعد الظاهر ساعت
اوجه طوغری کیماسیله برابر دائره سنه قاپانوب براز
سکره زارتنه کله چک آدم - قسنده مرقومه بعض
تعلیقات و بر مکده ایکن دائره ک قیوسی اولوریدی .
بی بدوش کیم کلدیکی بیلدیکی جهله در حال
قورنی آجده شتاب ایدلری کی موسیو لوقوق دخی
اوله ایچمده کی مدرلردن رنک اوزرنده باهور
حاکمه بالقیسه بیله چک روضه مخصوص الیدی .

بی بدوش موسیو طولی باقی دی تجریمی طرفندن
حاکم حضرتلر بنه کوندرلش اولان تراسی مشار
مشارالک قبول ادیب ایچمکی سوروش اولان
کلن ادمه جواب و بر مکسز بن کندیستی لجه
طوغریجه حاکم نزدیکه ادخال ایددی .
بوکلن آدم اوزون ضیقالی ، ساحلی ، جهیمی
قبریشمش ، مسکینه کیشش برحرف اولوب
اوزرنده کی رده سنوت کندیسی ایچون بله ماشظن
اولور . بولمیشدیکم یونانی رنکی بللی اولرجه جق
درجهده اسکیش اولدینی کی ایدده طوقنده اولدینی
شاقه سی ده اسکیکده بو بولمیشدین کری قلمز ایدی .
حرف بک کنجی ؟ اشیتاری ؟ اولدینی بللی
اولدینندن سن حقیقتی کدر بله مزدی ، فاضالده
تراش ایدلش اولان صفالی چکسنی ، ساقلرینی ،
دوداقلرینی ، کیشش بوشلر طاشلی کورلرک دخی
کوزلرینی سسراغش بولمیشدین بوزلرینی کوزیله
تسجیص اتمک ممکن اوله مود و حر صفت پیچمسیز
یوی ، چوقوق اوموزلری ، اگری باجقاری هرت
مامدی وار

ایلیک بحق شهرت قرائش اولان (دوزف نالباس)
افندی هر کون ساعت بدی به قدر سر کجی جاده سنده
(اجزاخانه ترکیه) ده و اندن سکره شهراده باشنده
بنوص آتوشیانک اجزاخانه سنده بولنق کل بوم مراجعت
ایدن مرضی تدوای ایلکده در حسن تدوایسنک
و مامله بالجامه سنک حقیقه منتداری اولان مشتریلری
برطیب حاذق ایچون موجب شرف و افتخار اوله جق
در جاده چوق اولوب جله سی بالفضل مشاهده ایدلرکی
آثار حاذقانه سنه سناخوان اولمقده درلر نا علیه بولدر
طیب حاذقه مراجعتی توصیه ایلمکی منافع عامه به
خدمت عدا اتمکدن کری طورمنه میز .

کلاجی اصافندن کوچک امین افندیسنک علیه
خانق اولان دیون محکومه سنک تسویه سیچون سلوری
قبوسی جوارنده قره باش عهله سنده داینه مزبوره
عطیه خانک خانه سنده معجز و موجود بولنان
مع طره عتیق سکر بوز قرق ایکی و جدید بیک تیش
طوقز قیه اعلاجینندن نشاسته مرمری اشوکا لون
اولک اونجی نیشنه کونی ساعت بشدن اونه قدر
بالمزاید فروخت ایدلرک کچندن اشتیاقه طالب
اوللرک بوم وقت مزبوره محل مذکورده حاضر
تولملری حکمه تجارت اجرا دائر مندن اعلان اولتور

(کبلر) ک ترکی
موا الیه (کبلر) باقی یاغی (مالت) خلاصه سیله
قاریشدره رقی غایت مفید بر معالجه استحضار
ایلمشدر .
بوترکیب هضمی فوق العاده تسهیل ایدرک
وجودی بسلدن ماعدا ، مندی و مقوی اولدینندن
اولجهته دخی قائده سی کوریلور .
(بریشش مدیقال زورنال) نشر ایدلری
بر مقاله دورک : (کبلر) ک ترکی سایه سنده باقی
یاغنک فا قویسی قطعاً حسن ایدلری کی ، (مالت)
خلاصه سنک علاوه سیله قائده سی بر قاندها زیاد
ایتمش وهضمی ده فوق العاده تسهیل اتمکده
بولمشدر .

لوندیده نشر اولنان (مدیقال تلمش
غزت) دخی (کبلر) ک استحضار ایدلری ترکی
باقی یاغیلر سنک ک مفیدی اولدینی کی ، (باقی یاغی) ک
ده ک قائده سی در . دیشدر .
مذکور ترکیبک اوغلقده (قازوق برادرلرک)
(انگلز) اجزاخانه سنده فروخت اولتور .
صرعه ، سکر و امشالی خسته لکدره دوچار
اولانله (هاتزی مور) ک شرینی توصیه ایدور .
مذکور (شروب) سیکر خسته لکدن ایلری
کلن بالجله امراضی ومع هدا باش اغریسی
بایدینلق ، قوتسزلیکی امراضی تدوای ایدر .
(هاتزی مور) شرینی بالجله اجزاخانه لره
بولمقده اولوب ، دوزشومی غلطده تراموای موسی
فرینده واقع دگرمن خاندنه (انترپو فارماسوتیق)
اجزا نماز سیدر . (۳۳)

حاکم حضرتلر بنه کوندرلش اولان تراسی مشار
مشارالک قبول ادیب ایچمکی سوروش اولان
کلن ادمه جواب و بر مکسز بن کندیستی لجه
طوغریجه حاکم نزدیکه ادخال ایددی .
بوکلن آدم اوزون ضیقالی ، ساحلی ، جهیمی
قبریشمش ، مسکینه کیشش برحرف اولوب
اوزرنده کی رده سنوت کندیسی ایچون بله ماشظن
اولور . بولمیشدیکم یونانی رنکی بللی اولرجه جق
درجهده اسکیش اولدینی کی ایدده طوقنده اولدینی
شاقه سی ده اسکیکده بو بولمیشدین کری قلمز ایدی .
حرف بک کنجی ؟ اشیتاری ؟ اولدینی بللی
اولدینندن سن حقیقتی کدر بله مزدی ، فاضالده
تراش ایدلش اولان صفالی چکسنی ، ساقلرینی ،
دوداقلرینی ، کیشش بوشلر طاشلی کورلرک دخی
کوزلرینی سسراغش بولمیشدین بوزلرینی کوزیله
تسجیص اتمک ممکن اوله مود و حر صفت پیچمسیز
یوی ، چوقوق اوموزلری ، اگری باجقاری هرت
مامدی وار